

**Ministry of Higher Education  
and Scientific Research  
University of Basrah**

**ADAB AL-BASRAH  
Journal**

**A Quarterly Peer-Reviewed  
Scholarly Journal  
Issued by College of Arts**

**ISSN 1814 – 8212 (Print)**

**ISSN 2788 – 6034 (Electronic)**

### **Editorial Board**

**Prof. Zeineb Sami Hawel / Editor-in-Chief / University of Basrah - Iraq - Translation  
Asst. Lect. Lamyia Rasheed Al-Ali / Managing Editor / University of Basrah – Iraq -  
Translation Studies**

### **Editorial Board Members**

**Prof. Dr. Ahmed Hayyawi Mahjar Alsaad / University of Basrah – Iraq - Arabic  
Language and Literature**

**Prof. Dr. Nadhim Resham Ma'tuq / University of Basrah - Iraq - Modern and  
Temporary History**

**Prof. Dr. Maha Essa Fattah Al-Abdullah / University of Basrah – Iraq - Philisophy**

**Prof. Dr. Ali Abdul Samad Khudhayyir / University of Basrah - Iraq- Information  
and Knowledge Technologies**

**Prof. Dr. Ghani Rissan Jadder / University of Basrah – Iraq - Private law**

**Prof. Dr. Alya Mohammed Al-Rubai'I / University of Duhok - Iraq- Translation**

**Prof. Dr. Hala Kh. Najim Al-Uqaidi / University of Mosul -Iraq- Translation**

**Prof. Dr. Robert Fothergill/ York University/ Canada/English Theatre**

**Prof. Dr. Hind M. Al-Torki / Princess Nourah University /Saudi Arabia - Ancient History**

**Prof. Dr. Basheer A. Kirdosi / Emir Abdelkader University/ Algeria- Islamic Thought**

**Prof. Dr. Mizgain M. Hassan/ University of Duhok - Iraq- Human Geography**

**Prof. Dr. Alaeddin A. Hussain/ University of Manchester / United Kingdom- Applied  
Semantics and Translation**

**Prof. Dr. Zahir B. Al-Qaisi/ Sultan Qaboos University- Oman-Civilization and Archaeology  
Associate**

**Prof. Dr. Neil Sadler/ University of Leeds – United Kingdom-Translation Studies**

**Asst. Prof. Dr. Adel Abdul Ameer Al- Zair / University of Basrah- Iraq- Human  
Geography**

**Asst. Prof. Dr. Ali Abdulhameed Faris / University of Basrah –Iraq- Linguistics (English)**

**Asst. Prof. Dr. Iman Ali Ahmed Al – Rashed / University of Basrah- Iraq- Studies in  
English Language**

**Asst. Prof. Dr. Ali Almannan / Hamad Bin Khalifa University – Qatar- Translation Studies**

**Lect. Dr. Ruqaya S. Al- Taie / University of Basrah- Iraq- Translation**

**Dr. Ihab Badawi / University of Leiden – Holland- History of Islamic Arabic Thought**

### **Assistant/Electronics**

**Asst. Prof. Dr. Mohamed A. Al- Husain (Linguistics) / English**

### **Proof readers**

**Asst. Prof. Dr. Muhammed Qassim Zboon / University of Basrah - Iraq - (English Language)**

**Lect. Dr. Firas Hasan Ali Al- Kinani / University of Basrah - Iraq- (Arabic Language)**

### **Administrative Members**

**Mrs. Fatima Rafid Abdul-Jaleel      University of Basrah /College of Arts**

**Mrs. Maha Ali Jabbar                      University of Basrah /College of Arts**

**Mrs. Ola Ghassan Samed                  University of Basrah /College of Arts**

### **Publishing Terms & Conditions**

- The journal is concerned with publishing original research and scholarly articles in the domains of Literature and Language for both Arabic and English, History, Geography, Information and Knowledge Techniques, Philosophy, Translation Studies (Arabic & English), Sociology, and other humanities disciplines.
- The research must be original and should not have been previously published, either as a paper or in electronic format, in any other journals or conference sessions.
- The editorial board has the right to make the proper modifications wherever necessary.
- Drafts are not to be returned whether published or not.
- The journal is not to be held accountable for the views advocated in the published papers.
- The research is required to have a minimum of 20 pages and maximum of 30 pages.
- Abstracts of around 100-200 words in Arabic and English are required to introduce the research and provide research keywords in both languages of about 4-7 words.
- The research must be submitted on a CD in Word format along with three printed copies (A4 size paper). To facilitate the formatting process, the research paper should be sent to the publisher as an MS Word document, especially if it includes charts, figures, equations, diagrams, tables, etc.
- Research formatting as follows: Font type Sakkal Majalla. Font size: 16 Bold for research title, 14 Bold for author name and affiliation, 14 Bold for main headings within the research, 14 Regular for paragraphs and body text, and 12 Regular for margins, using APA Style.
- For more information, please visit the Journal's website or send us an email:

[www.basradab.edu.iq](http://www.basradab.edu.iq)

[basrahadab.journal@uobasrah.edu.iq](mailto:basrahadab.journal@uobasrah.edu.iq)

## CONTENTS

Page	Topic
<b>English Language &amp; Literature - Translation Studies</b>	
1-16	<p><i>The Time Machine: Scientific Advances and Social Milieus in H. G. Well's Vision of the Future</i>  <b>Assistant Lecturer Taisir Abdulhafed Abdulrahman</b>            Department of English / College of Education for Women / University of Baghdad</p>
17-34	<p><i>Female Self-Creation and Re-Defining Self in Gilbert's Eat, Pray, Love: A Feminist Study</i>  <b>Professor Dr. Hawar Kamal Mustafa</b>            Department of English / College of Basic Education / University of Halabja</p>
35-52	<p><i>Developing English Curriculum for Iraqi Secondary Schools: A Comparative Analysis</i>  <b>Assistant Professor Dr. Najm Abdullah Burhan</b>            Department of English / College of Education / University of Misan</p>
53-66	<p><i>The Impact of Learning the English Language on Cultural Identity: A Model for Iraqi Students at the University of Basrah</i>  <b>Researcher: Ali Mohammedridha Mahdi</b>            Basra Oil Company / Ministry of Oil  <b>Assistant Lecturer Kawthar Abdulabbas Nahi</b>            Department of English / College of Arts / University of Basrah</p>
67-86	<p><i>The Translation of the Particle mā in the Holy Qur'an: A Comparative Study of Three Versions</i>  <b>Lecturer Dr. Abdulameer Hussein Ali</b>            Department of English / Al Qalam University College</p>
87-122	<p><i>The Role of Probability in the Restoration Adaptations of Shakespeare</i>  <b>Assistant Professor Dr. Samir Talib Dawood</b>            Department of English / College of Arts / University of Basrah</p>